



BERNINA⁺

"Välkommen till BERNINA - familjen"

A handwritten signature in black ink, which reads "H.P. Ueltschi". The signature is written in a cursive, flowing style.

H.P. Ueltschi
President

Genom att välja **BERNINA**, har du fått en symaskin, som i många år framåt kommer att ge dig stor syglädje. I mer än 100 år har min familj kunnat erbjuda sina kunder det allra bästa. Det är min personliga önskan, att fortsätta denna tradition och erbjuda er schweizisk precision kombinerad med hög teknologi och den bästa «efter köp service».

De nya **BERNINA activa 210** utmärks av en ungdomlig design kombinerad med en rad nya finesser, som kommer ge er, kära kund en sömnadsglädje större än någonsin förr. Njut av modern, kreativ sömnad med **BERNINA**, av vårt stora utbud av tillbehör och inte minst av sömnadstidningar fyllda av inspirerande idéer och praktiska tips, allt för att öka glädjen av att sy på **BERNINA**. Har du några frågor, tala med din återförsäljare på **BERNINA**, som då kommer att ge dig svar och gärna ger din symaskin service.

www.bernina.com

BERNINA International AG • CH-8266 Steckborn

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användandet av elektriska maskiner måste alltid medföljande säkerhetsinformation följas, inklusive nedanstående.

Läs igenom alla instruktioner innan maskinen tas i bruk.

När maskinen inte används, ska den vara avstängd och kontakten urdragen.

VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika risken för elektriska stötar:

1. Lämna aldrig maskinen utan uppsikt, när kontakten är isatt.
2. Drag alltid ur kontakten efter användning och före rengöring.
3. Drag alltid ur kontakten före lampbyte. Sätt i samma lamptyp märkt 12V / 5 watt.

VARNING

För att undvika risken för överhettning, eld, elektriska stötar och personskada:

1. Tillåt inte att maskinen används som leksak. Extra försiktighet krävs när maskinen används av eller i närheten av barn. Denna sydator är inte avsedd att användas av personer (inkluderande barn) med någon form av fysiskt- eller mentalt handikapp eller som är okunniga om hur maskinen fungerar, om man inte fått undervisning eller får vägledning av någon som ansvarar för personens säkerhet.
2. Använd maskinen för det den är avsedd för enligt instruktionsboken. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren i instruktionsboken.
3. Använd aldrig maskinen om;
 - den har en skadad sladd eller kontakt
 - den inte fungerar ordentligt
 - den tappats och skadats
 - den har kommit i kontakt med vatten.Lämna in den till en auktoriserad **BERNINA** verkstad för all typ av reparation.
4. Använd aldrig maskinen om luften inte kan cirkulera fritt genom ventilationsöppningarna. Se till att de och fotpedalen är fria från damm och fibrer.
5. Se upp för alla rörliga delar som kan orsaka skada. Var särskilt försiktig i närheten av nålen.
6. Använd alltid en hel stygnplåt från **BERNINA**. En skadad eller felaktig stygnplåt kan orsaka att nålen går av.
7. Använd aldrig böjda eller uddstötta nålar.

8. Drag inte i eller skjut på arbetet under sömnaden. Det kan skada nålen.
9. Stäng av «0» maskinen vid justeringar i närheten av nålen, t.ex. vid trädning, nålbyte, pressarfotsbyte eller vid isättning av undertråden.
10. Drag alltid ur kontakten när kåpan tas bort, vid lampbyte eller vid justeringar som står i instruktionsboken.
11. Placera aldrig något i maskinens öppningar.
12. Använd inte maskinen utomhus.
13. Använd aldrig maskinen i samma lokal som sprayprodukter används eller syrgas förvaras.
14. Stäng av maskinen innan kontakten dras ur.
15. Drag inte i sladden - tag i kontakten.
16. Inget ansvar tas för eventuella skador som uppkommer, om maskinen används för något den inte är avsedd för eller om säkerhetsföreskrifterna inte följts.
17. Denna maskin är utrustad med dubbelisolering. Skadade delar måste ersättas med identiska reservdelar. Se instruktioner för service av Dubbel-Isolerade maskiner.

SERVICE PÅ DUBBEL-ISOLERADE PRODUKTER

I en dubbel-isolerad produkt är två system av isolering installerade i stället för en jordning. Inga jordade delar är installerade på en dubbel-isolerad produkt och ska inte heller installeras. Att göra en service på en dubbel-isolerad produkt, kräver extrem försiktighet och kunskap och ska bara utföras av auktoriserad service personal.

Nya delar måste vara identiska på en dubbel-isolerad produkt, som är märkt «DOUBLE INSULATION» eller «DOUBLE INSOLATED».

Symbolen  kan också finnas på produkten.

Denna symaskin är endast avsedd för hushållsbruk.

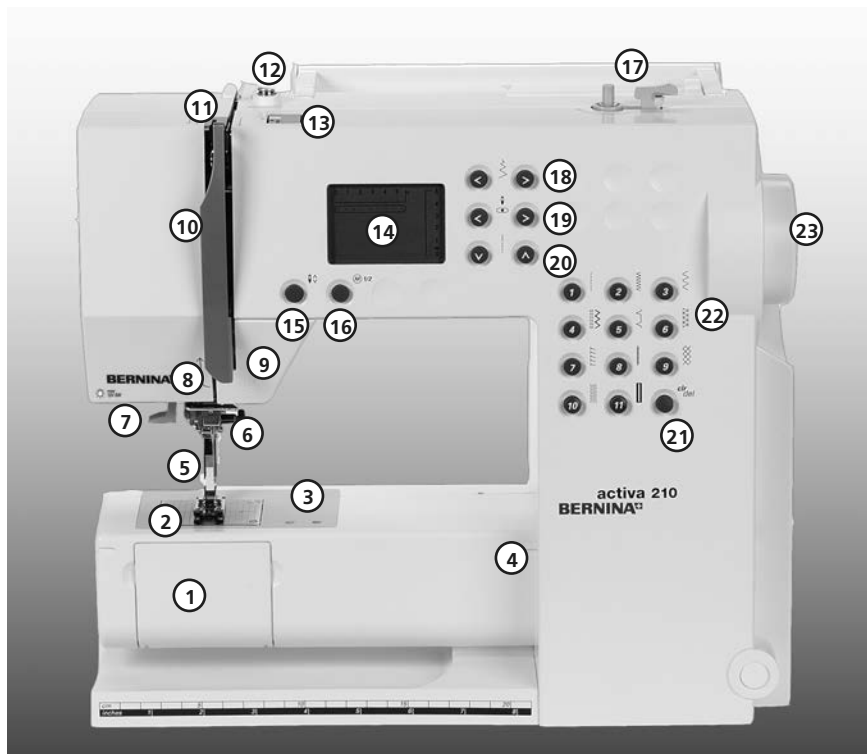
SPARA DESSA INSTRUKTIONER!



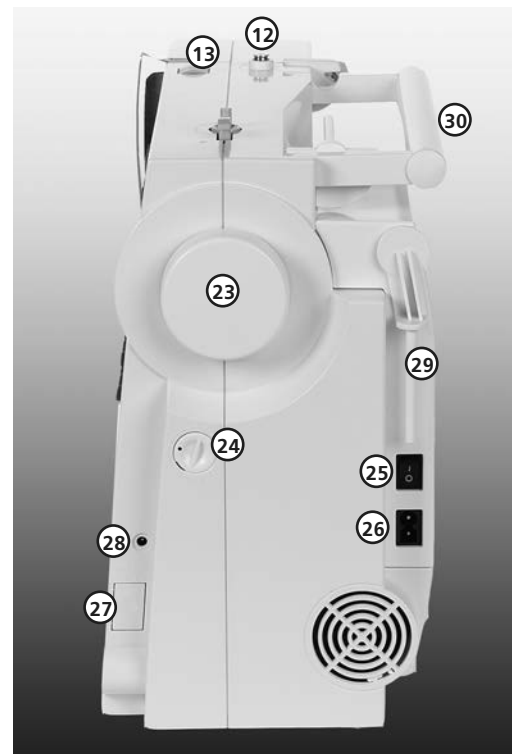
BERNINA värnar om miljön. Vi strävar efter att minimera våra produkters påverkan på vår miljö genom en kontinuerlig förbättring i tillverkningsprocessen.

När produkten skall kasseras, gör det då på ett så skonsamt sätt för miljön som möjligt i enlighet med svenska riktlinjer. Släng inte produkten tillsammans med hushållsavfall. Är du osäker på hur du skall förfara – kontakta din **BERNINA** återförsäljare.

Maskinens delar



Framsida



Höger sida

- | | | | |
|----|---------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Griparlucka | 22 | Sömvalsknappar |
| 2 | Stygnplåt | 23 | Handhjul |
| 3 | Urtag för extra tillbehör | 24 | Balansjusteringsratt |
| 4 | Friarm | 25 | Huvudströmbrytare |
| 5 | Syfotshållare | 26 | Kontakturtag |
| 6 | Nålhållare med nålskruv | 27 | Matarurkoppling |
| 7 | Nålträdare | 28 | Urtag för pedalsladd |
| 8 | Trådledare | 29 | Uppfällbar trådållare |
| 9 | Backknapp | 30 | Handtag |
| 10 | Trådtilldragarskydd | 31 | Liggande trådållare |
| 11 | Trådkanal | 32 | Bakre trådledare |
| 12 | Spolspänning | 33 | Spärrhake för tillbehörsskåp |
| 13 | Trådspänningsratt | 34 | Pressarfotsspak |
| 14 | LCD display | 35 | Trådkniv |
| 15 | Nålstopp upp/ner | | |
| 16 | Halvfart | | |
| 17 | Spolanordning | | |
| 18 | Stygnbreddsknapp | | |
| 19 | Nållägesknapp | | |
| 20 | Stygnlängdsknapp | | |
| 21 | clr/del-knapp | | |



Baksida

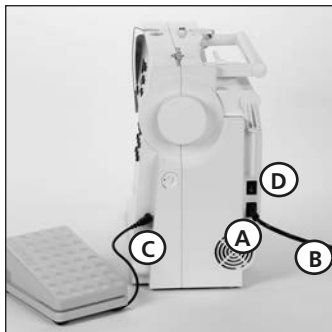
Tillbehör*



- Tygpåse för standard tillbehör
- 2 spolar (+ 1 spole)
- Syfotshållare med 4 sulor
- Blandade nålar 130 / 705H
- Sprättare
- Borste
- 3 trådållarskivor
- Skumplastdyna
- Oljekanna
- Instruktionsbok
- Fotpedal
- Sladd
- Garantisedel

*kan variera från land till land

Sladdar



Maskinsladd

- sätt i kontakten **A** i maskinen
- sätt sedan i väggkontakten **B**

Fotpedalsladd

- sätt i kontakten **C** i maskinen

Huvudströmbrytare (D)

- 1** maskinen är påsatt
 - 0** maskinen är avstängd
- Syljuset tänds och släcks med strömbrytarknappen.

Fotpedal



Fotpedalen reglerar syhastigheten

Syhastigheten regleras med ett lättare eller kraftigare tryck på fotpedalen.



Förvara pedalsladden

- linda sladden runt hjulet
- sätt i kontakten i urtaget

Före sömnad

- linda upp sladden



Läs säkerhetsinformationen!

Snap-on sulor – standard tillbehör



Syfetshållare
för snap-on
sulor



1
Sula för
matarstyrda
sömmar
nyttiga och
dekorativa
sömmar



3
Sula för
knapphål
knapphål i
täta material,
stopping



4
Sula för blixtlås
Isömnad av
blixtlås, kjeder



5
Sula för osynlig
uppfällning
dolda fällar, kant-
stickning

Snap-on sula – extra tillbehör



2
Sula för overlock
vari-overlocksöm, overlockfäll,
kastning av kanter

Syfötter – extra tillbehör



9
Stoppfot



10
Kantsticknings-
fot



20
Öppen broder-
fot



37
Lapptäcksfot



50
Övermatnings-
fot



86
Rynkapparat



43
Syfet för
frihand-
spåsyning av
dekorråd



Punch tool /
Filtverktyg

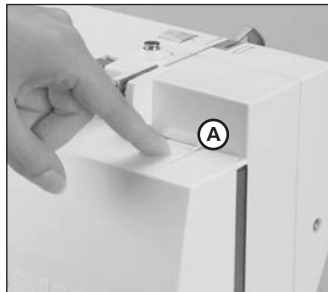
Observera, att alla syfötter finns även som fasta fötter

Tillbehörsskåp



Förvara tillbehören

Tillbehörsskåpet är utrustat med en liten och en stor låda, en hållare för spolar och en hållare för pressarfötter. (Extra hållare kan köpas till).



Sätt på tillbehörsskåpet på maskinen

- stäng dörrarna
- vik in stöden
- sätt på skåpet på maskinens baksida; pressarfotsspaken passas in i öppningen och spärren ska fastna
- OBS:** Pressarfotsspaken ska vara sänkt!

Tag bort tillbehörsskåpet

- tryck på spärren **A** på skåpets översida
- tag bort skåpet bakåt

Sybord



Sätt på

- höj pressarfoten och nålen
- skjut in bordet över friarmen och tryck försiktigt så att det fastnar på tappen

Tag bort

- höj nål och pressarfot
- drag ur bordet från fixeringsstappen

- håll det vågrätt och drag ut det åt vänster

Måttmarkering på förlängningsbordet

- «0» motsvarar nålens mittläge

Bordslinjal till förlängningsbordet

- skjut in linjalen i spåret på sybordets undersida från vänster eller höger
- linjalen kan steglöst skjutas utefter hela bordet
- OBS:** Tag bort pressarfoten och snap-on sulor om det är svårt att få linjalen på plats.

Förstoringsglas



Vi rekommenderar att använda **BERNINA** förstoringsglas för bättre sykomfort. Tillgänglig hos din **BERNINA**-återförsäljare.

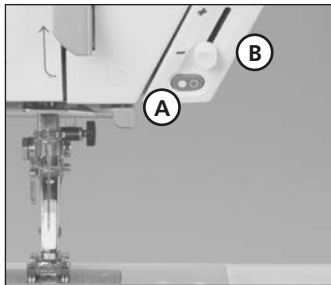
Fotpedal



Fotpedal

- ett lätt tryck med hälen på fotpedalen gör att nålen kan flyttas i upp resp. nedläge
- höj eller sänk nålen genom att trampa på fotpedalens bakdel med hälen

Start/stopp-enheten



Med start/stopp-enheten kan sömnaden kontrolleras för hand.

- tryck på start/stopp-knapp **A** = sömnaden startar
- med fartreglage **B** kan sömnadshastigheten regleras för hand
- för att avbryta eller stoppa sömnaden = tryck på start/stopp-knappen igen

Observera:

Om fotreglaget är kopplat till symaskinen, kan inte sömnaden styras med start/stopp-enheten.

CFL syljuset



I motsats till en vanlig lampa, ger CFL syljuset ett bättre sken och håller längre.

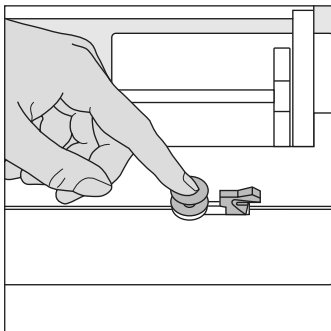
Observera:

Notera vänligen att ett trasigt CFL syljus ENDAST får bytas av en auktoriserad tekniker. Sydatorn skall lämnas in till en auktoriserad **BERNINA**-återförsäljare!



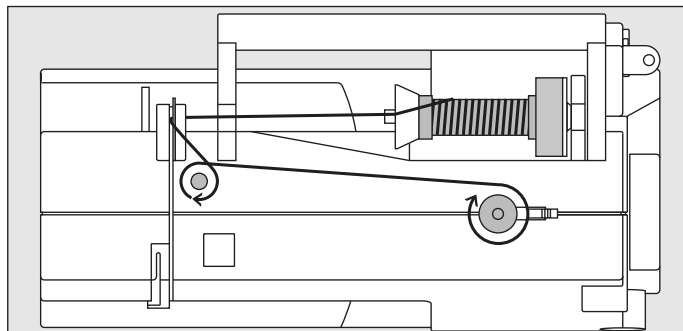
Läs säkerhetsinformationen!

Spolning

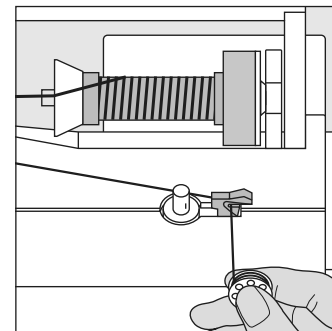


Spolning

- sätt på maskinen
- placera en tom spole på spoltappen



- träd tråden i bakre trådledare och linda den sedan medsols (se pil) runt spolspänningen
- snurra tråden runt spolen två eller 3 gånger och skär av eventuell trådrest på trådavskäraren
- tryck spolspaken mot spolen
- trampa på pedalen
- spolningen upphör automatiskt när spolen är fullspolad
- tag bort spolen



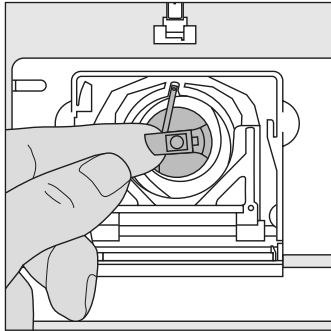
Trådavskärare

- för in tråden i jacket och skär av den

OBS!

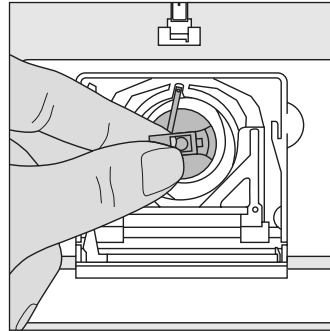
Om man spolar med tråden placerad på den stående trådhållaren (sid. 13) kanske hastigheten måste sänkas.

Spolkapsel



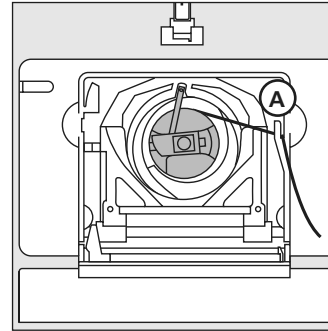
Tag bort spolkapseln

- höj nålen
- stäng av maskinen «0»
- öppna griparluckan
- ta tag i spolklassen
- tag ur spolkapseln



Sätt in spolkapseln

- håll i spolklassen
- för in spolkapseln med «fingret» uppåt i griparen
- släpp spolklassen, när spolkapseln är längst in



Undertrådskniv

- drag i tråden för att se att den sitter kvar
- lägg tråden över kniven **A**
- drag av den nedåt
- stäng griparluckan

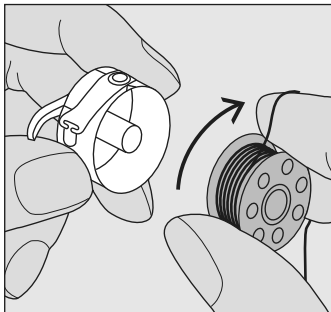
OBS!

Undertråden behöver inte tas upp, eftersom trådänden räcker till första stygnet.



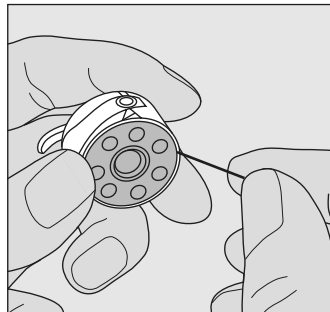
Läs säkerhetsinformationen!

Sätt i undertråden

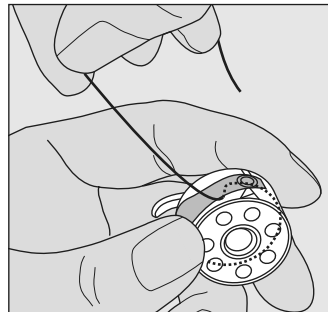


Sätt i undertråden

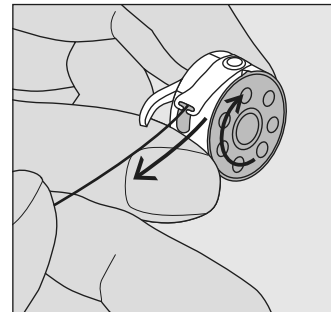
Sätt i spolen med trådänden åt höger.



Drag tråden medsols till jacket.

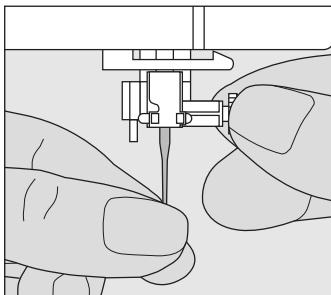


Drag tråden åt vänster ner i jacket och under fjädern tills ...



... tråden ligger i den T-formade öppningen på fjädern. När man drar i tråden, ska den snurra medsols.

Nålbyte



Tag bort nålen

- höj nålen
- stäng av maskinen «0»
- sänk pressarfoten
- lossa nålskraven
- drag nålen nedåt och tag bort den

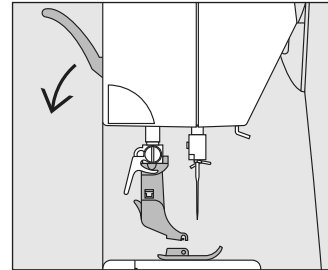
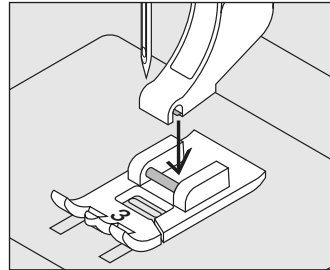
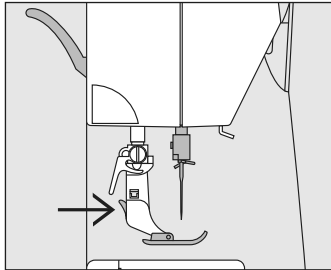
Sätt i nålen

- håll nålen med flata sidan bakåt
- för upp den så högt det går i nålhållaren
- skruva åt nålskraven



Läs säkerhetsinformationen!

Byte av syfotssula



Byte av syfotssula

- höj nålen och pressarfotsstängan
- stäng av strömmen till «0»-läge
- tryck på knappen på stängan för att lossa pressarfoten

Att sätta på en pressarfot

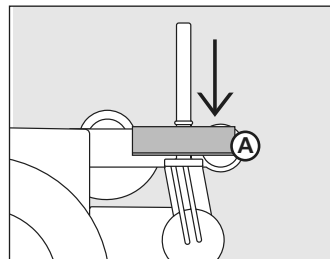
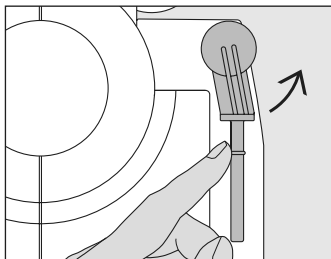
- placera pressarfoten under stängan så att tappen befinner sig under öppningen i stängan

- fäll ned spaken för höjning/sänkning av pressarfoten och pressarfoten sätts fast på stängan



Läs säkerhetsinformationen!

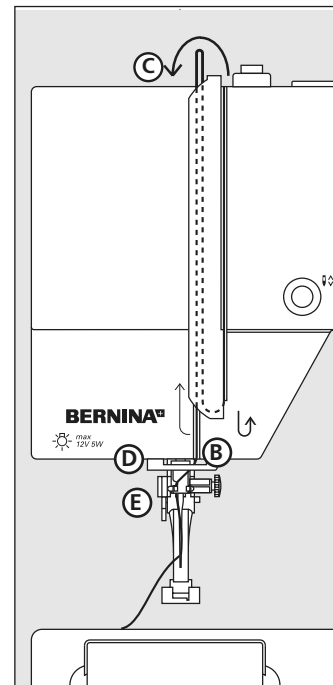
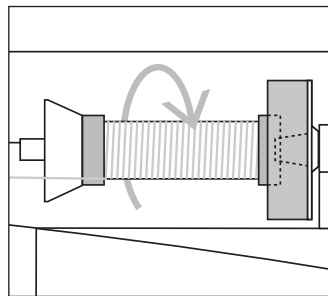
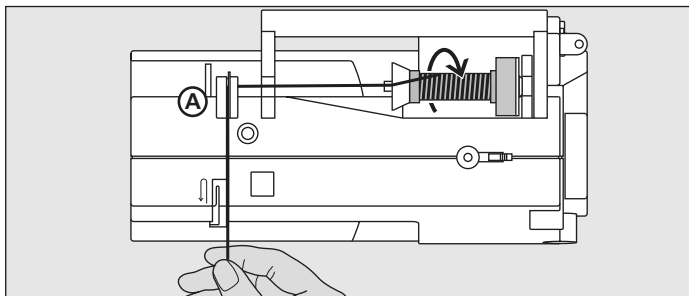
Extra trådhållare



Uppfällbar stående trådhållare

- är placerad bakom maskinens handhjul
- är bra då man t.ex. ska sy med tvillingnål
- vrid trådhållaren uppåt tills det klickar till
- om trådrollen är stor, sätt först på skumplastdynan **A**

Trädning av övertråden



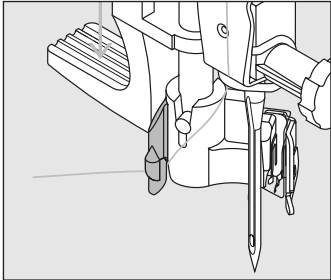
Isättning av undertrådsspolen

- höj upp nål och syfot
- stäng av strömbrytaren till «0» (av)
- montera skumdynan
- placera trådrollen på stiftet (rullen skall snurra medsols)
- sätt dit en lämplig trådstiftsbricka - trådrullens diameter ska vara lika med brickans storlek. Det ska inte finnas något mellanrum mellan trådstiftsbrickan och trådrullen
- håll i tråden och för den genom den bakre trådledaren **A**
- och därefter in i skåran vid övertrådsspänningen
- led tråden uppåt längs vänster sida av trådtilldragarskyddet runt punkt **C** (trådtilldragaren) i pilens riktning
- led tråden nedåt genom trådledarna **D** och **E**



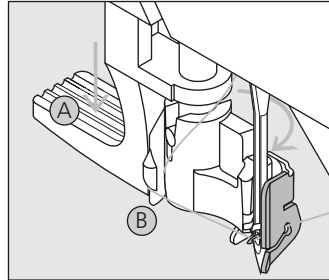
Läs säkerhetsinformationen!

Nålträdare



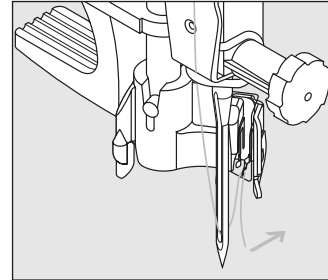
Nålträdare

- höj nålen
- sänk syfoten
- lägg tråden bakom krok **B** och håll lätt i tråden



Tryck ner spaken

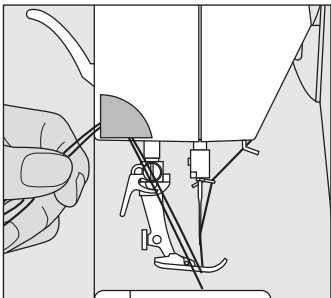
- tryck ner spaken **A** och led samtidigt tråden runt om krok **B** till höger om nålen



Tråden framför nålen

- sätt in tråden framifrån in i ledaren tills den fastnar i kroken
- släpp spaken **A** och tråden, dra trådöglan genom nålsögat

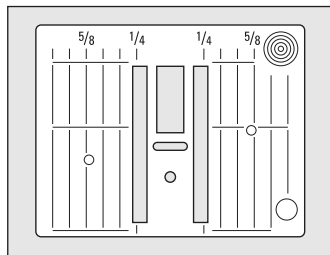
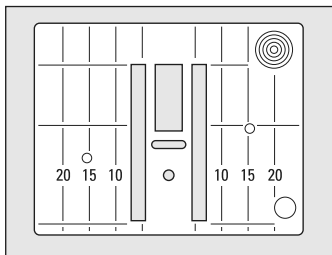
Trådavskärare



Trådavskärare

- drag bägge trådarna framifrån över trådniven
- trådarna lossnar, så fort första stygnet sys

Stygplåt

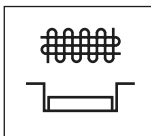
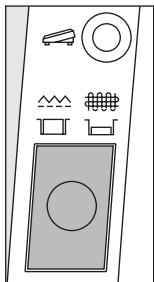


Observera: Byte av stygnplåt se sidan 31

Stygplåtsmarkeringar

- stygnplåten är märkt med vertikala streck i millimeter och tum
- linjerna hjälper till att leda tyget när du syr sömmar och vid laskning
- mm-måtten finns längst fram
- tum-måtten finns längst bak
- måtten motsvarar avståndet från nålen till strecket
- mm/tum-måtten är utsatta på höger och vänster sida
- de horisontella markeringarna är till god hjälp när man syr hörn och knapphål, osv.

Matare och matning



Knappen i linje med kåpan = sömnadsläge.

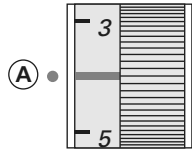
Matarknappen intryckt = matarna är sänkta

- används vid frihandssömnad eller stopping

Matare och stygnlängd

Vid varje stygn rör sig mataren ett steg framåt. Steglängden beror på vilken stygnlängd som valts. Vid extremt korta stygn är också steglängden kort. Arbetet rör sig ganska sakta, även om man syr fort. Knapphål sys alltid med mycket kort stygnlängd.

Trådspänning



Grundinställning

- den normala trådspänningen är inställd, då den röda linjen står mitt för punkten **A**
- den behöver inte ändras vid vanlig sömnad
- vid speciella sömnadsarbeten kan trådspänningen ändras, så att den passar arbetet

Trådspänningen är inställd på fabriken för att få bästa resultat. **Metrosene 100/2 (Arova Mettler, Schweiz) har använts till under- och övertråd.**

Om annan tråd eller brodertråd används, kanske trådspänningen måste ändras, för att passa materialet



Perfekt stygnbildning

- stygnbildningen ligger i materialet



Övertrådsspänningen är för stram

- undertråden dras till tygets rätsida
- för att minska den övre trådspänningen, vrid justerratten till 3-1



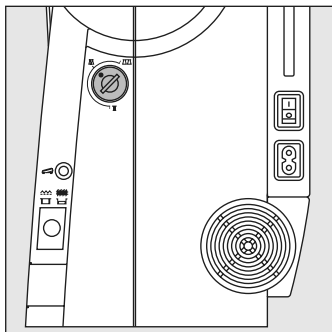
Övertrådsspänningen är för lös

- övertråden dras till tygets avigsida
- för att öka övertrådsspänningen, vrid justerratten till 5-10

Till exempel:

	Trådspänning
Metalltråd	Runt 3
Mjuk syntettråd	Runt 2-4

Balans



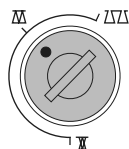
Symaskinen har testats på fabriken, där de sytt på dubbelkretong och med Metrosene 100/2 tråd (Arova Mettler, Schweiz).

Olika material, trådar och stygnadsmaterial kan naturligtvis påverka stygnbalansen, så att stygnen kommer för tätt eller för glest.

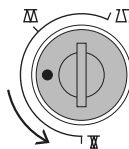
Detta kan justeras med balansratten, så att resultatet blir perfekt.

Användning:

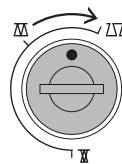
Vid nyttsömmar, t.ex. våffel-söm på jersey, knapphål, mfl.



Normaläge



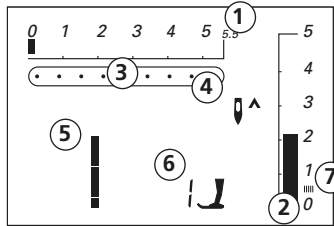
Tätare sömbildning
(kortare stygn)



Glesare sömbildning
(längre stygn)

OBS!
Om balansen ändrats, vrid den tillbaka till normaläge, innan nästa söm sys.

LCD Display



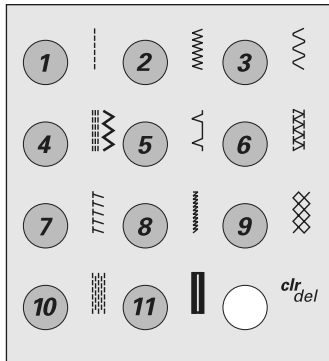
På LCD displayen visas

- 1 förinställd stygnbredd som blinkar
- 2 förinställd stygnlängd som blinkar
- 3 nålläge (9 lägen)
- 4 nålstopp upp / ner
- 5 sömnummer
- 6 rekommenderad fot för vald söm
- 7 satinsöm; smalare, tätare sicksack

Minne för ändrade sömmar

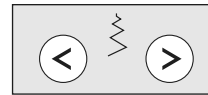
- varje förändring av stygnlängd / bredd sparas automatiskt
- Till exempel:
- sy en ändrad söm t.ex. sicksack
 - välj en annan söm t.ex. raksöm och sy den
 - gå tillbaka till sicksack – ändringarna är kvar

Knappar



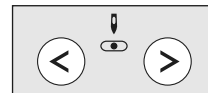
Sömval

- sömmar 1–11: tryck på önskat sömnummer; sömnummer, grundinställd bredd och längd visas på LCD displayen



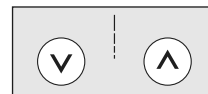
Stygnbredd

- vänster knapp = smalare söm
- höger knapp = bredare söm
- grundinställningen blinkar hela tiden



Nålläge

- vänster knapp = nålen flyttas åt vänster
- höger knapp = nålen flyttas åt höger



Stygnlängd:

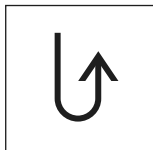
- vänster knapp = kortare stygn
- höger knapp = längre stygn

Funktionerna

Funktionerna är:

Aktiverade när symbolen syns på skärmen.

Oaktiverade när symbolen inte syns på LCD display.



Sy bakåt

Tillfälligt:

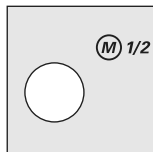
- tryck på backknappen
- maskinen syr bakåt tills knappen släpps (stygnlängd max 3 mm)

Användning:

- programmering av knaphål
- programmering av stopp-program
- manuell fästning i början och i slutet av en söm

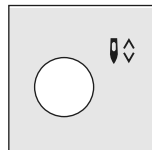
Låst backsömnad:

- tryck snabbt 2 ggr på knappen
- maskinen syr vald söm bakåt
- tryck snabbt 2 ggr till, för att koppla ur funktionen



1/2 fart

- tryck på knappen och maskinens hastighet halveras
- tryck på knappen igen för att sy med full hastighet

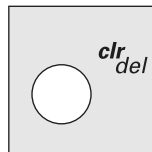


Nålstopp:

- grundinställning; nålstopp uppe
- tryck på knappen
- pilen pekar nedåt = nålen stannar nere
- tryck på knappen igen
- pilen pekar uppåt = nålen stannar uppe

OBS!

Håll nålstoppsknappen intryckt lite längre = nålen kommer automatiskt att stanna uppe eller nere.



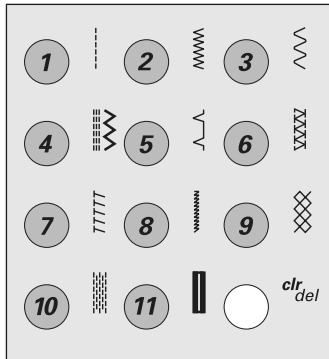
clr/del (nollställningsknapp)

- tryck på knappen = alla inställningar återgår till grundinställning
- valda funktioner försvinner

Undantag:

- nålläge nere
- 1/2-fart
- när ett knaphål valts, blinkar den första stapeln på displayen

Stygnöversikt



1 Raksöm

Alla fasta material; alla typer av raksömsarbeten

2 Sicksacksöm

De flesta material; all enkel sicksack som överkastning av sömsmåner, påsömnad av resår och spets

3 Bågsöm

De flesta material; lagning, lappning, resårpåsomnad

4 Förstärkt raksöm och sicksacksöm

Ihopsömnad av kraftiga material

5 Dold fällsöm

De flesta material; fällar i mjuka, strukturerade material

6 Dubbel-overlocksöm

De flesta material; ihopsömnad och överkastning i ett moment

7 Stretch-overlocksöm

Mellantjocka elastiska tyger, frotté och kraftiga tyger; overlocksöm, flat omlottsöm

8 Super-stretchsöm

Ihopsömnad i elastiska material

9 Våffelsöm

De flesta material; dekorativa sömmar och fällar

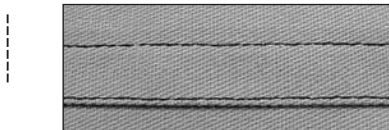
10 Stopp-program

Automatiskt stoppning i tunna till medeltjocka material

11 Knapphål

Tunnare och medeltjocka vävda material; blusar, byxor, sängkläder

Raksöm nr. 1



Använd sula för matarstyrida sömmar nr. 1 eller sula för osynlig uppfällning nr. 5

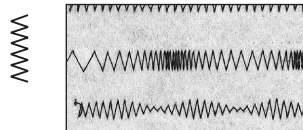
Vänster för ytterkant

- vänster för ytterkanten
- placera den färdiga eller vikta tygkanten mot fotens ledare på vänstra sidan på sula nr. 5
- välj nålläge vänster på önskat avstånd från kanten

Fällkanter

- höger för innerkanten (fällkanter)
- placera den vikta tygkanten (innanför fällens övre kant) mot fotens ledare på högra sidan på sula nr. 5
- sätt nålen i högerposition

Sicksacksöm nr. 2



- A kastad kant med sicksack
- B sicksack med ändrad stygnbredd och stygnlängd
- C sicksack med olika stygnbredd

Använd sula för matarstyrida sömmar nr. 1

Sicksacksöm

- för alla material
- kastning av kanter
- som dekor

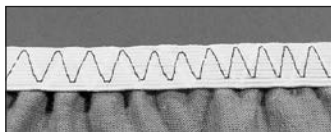
Tätsöm

- tät (kort) sicksacksöm = satinsöm
- ändra stygnbredden när du syr för att få nya effekter

Kastning av tygkanter

- lägg tygkanten mitt under syfoten
- nålen sticker växelvis ner i tyget och utanför tyget
- sicksacksömmen får varken vara för bred eller för lång stynglängd utan kanten ska ligga slät och får inte rulla ihop sig
- använd brodertråd till tunt tyg

Bågsöm nr. 3



Använd sula för matarstyrda sömmar nr. 1

Breda elastiska band

- för kanter på sportplagg och underkläder

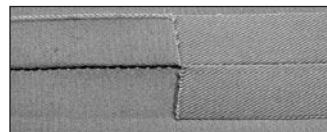
Förberedelse

- klipp det elastiska bandet till önskad längd
- dela tygkanten och bandet i 4 lika delar och märk
- nåla fast bandet till klippkanten och se till att märkningen matchar

Sömnad

- sträck bandet så att det passar till klippkanten medan du syr fast det
- klipp av överskottstyget nära sömmen

Förstärkt raksöm nr. 4



Använd sula för matarstyrda sömmar nr. 1

Öppen söm

- slitstarksöm för tätt vävda material t.ex. jeansstyg eller corduroy
- förstärkande söm för ytor som är utsatta för starkt slitage

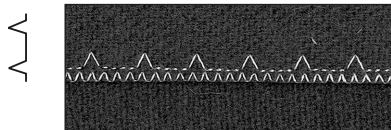
Dekorativ stickning

- förläng sömmen och använd som dekorativ stickning på denim

OBS!

Vid sammansyning med förstärkt raksöm, så ställ in stygnlängden på 4, för att uppnå bästa syresultat.

Dold fällsöm nr. 5

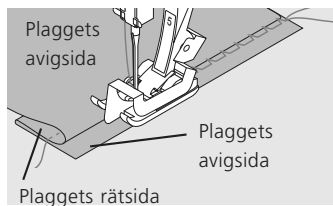


Använd sula för osynlig uppfällning nr. 5

För dolda fällar i mjuka, strukturerade, medeltjocka / tjocka material.

Förbered arbetet

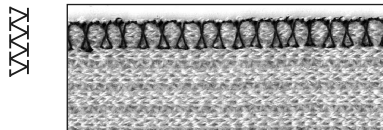
- klipp fällen jämn
- sicksacka kanten
- pressa upp fällen, lägg den mot stygnplåten och vik tillbaka plagget (se bild)



Sömnad

- vikningen ska följa fotens styrskena och nålen ska bara ta i yttersta delen av vikningen
- ändra stygnbredden ifall den tar i för mycket / lite
- kontrollera att stygnen inte syns på rätsidan

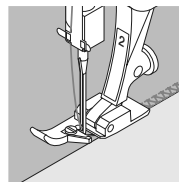
Dubbel-overlocksöm nr. 6



Använd sula för matarstyra sömmar nr. 1 eller sula för overlock nr. 2 (extra tillbehör)

Stängd overlock

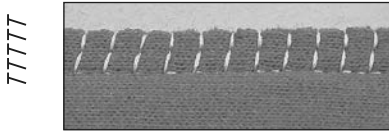
Passar till elastiska material som stickat och jersey.



Sömnad

- styr kanten utefter stiftet på foten
- kantstygnen läggs över stiftet och kanten

Stretch-overlocksöm nr. 7



Använd sula för matarstyrda sömmar nr. 1

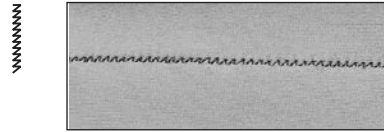
Sluten söm

- overlocksöm i stormaskiga och löst stickade tyger

Sömnad

- sy stretch-overlocksömmen längs tygkanten
- stygnet skall läggas över tygkanten i nålens högersväng

Super-stretchsöm nr. 8



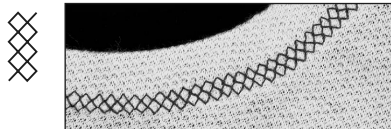
Använd sula för matarstyrda sömmar nr. 1

Öppen söm

- mycket elastisk söm för stickade tyger
- idealisk för sport- och fritidskläder
- sömmen ligger platt och är inte vågig

Vid användning av kraftigare tyger (rullkanter) sy 1 cm in från kanten och klipp bort sömsmänen.

Våffelsöm nr. 9



Använd sula för matarstyrd sömmar nr. 1

Kantavslutning med synlig söm

- till alla typer av bomulls-, ylle-, blandade fibrer- eller syntet-jersey

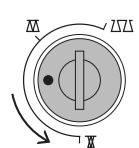
Förberedelse

Pressa in kanten 1 cm mot plaggets avigsida.

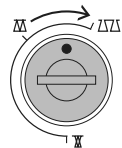
Sömnad

- sy från rätsidan ca en pressarfotsbredd från kanten
- klipp bort sömsmån som hamnat utanför sömmen
- justera balansen om det behövs

Balansjustering



Gör sömmen tätare



Gör sömmen glesare

OBS!
Vrid tillbaka balansen till grundinställning efter sömnaden.

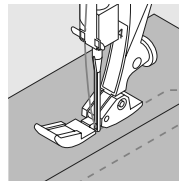
Blixtlås med raksöm nr. 1



Använd sula för blixtlås nr. 4

Förberedelse

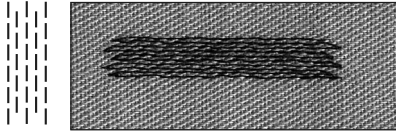
- träckla fast blixtlåset i sprundet
- sprundvikningarna ska mötas mitt på blixtlåset
- nålläge längst åt höger / vänster



Sömnad

- sy i blixtlåset nerifrån, en sida i taget
- vänster sida-nål till höger och höger sida-nål till vänster
- sy ca en halv cm från vikningen utefter blixtlåstånderna
- fäst i början och i slutet

Stopp-program, söm nr. 10



Använd sula för matarstyrda sömmar nr. 1

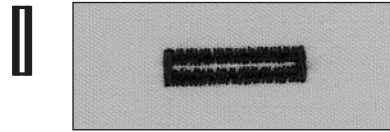
Stoppning med sula för matarstyrda sömmar nr. 1 (stygnräknad)

- börja att sy uppe till vänster i det slitna området
- sy första längden ner till och med områdets slut
- tryck på backknappen; längden är programmerad
- sy vidare, maskinen stannar automatiskt, när stoppen är klar
- nollställ genom att trycka på «clr/del»-knappen

Stora områden:

- stoppningen kan upprepas på stora områden

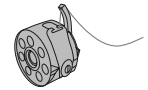
Knapphål, söm nr. 11



Använd sula för knapphål nr. 3

Förberedelse

- välj knapphål
- LCD display visar: Knapphålsnr., sula nr. 3, knapphålssymbolen (första steget blinkar)
- träd undertråden genom det lilla hålet på fingeret på spolkapseln = trådspänningen ökas lite
- märk ut knapphållängden till rätt längd



Sy ett provknapphål

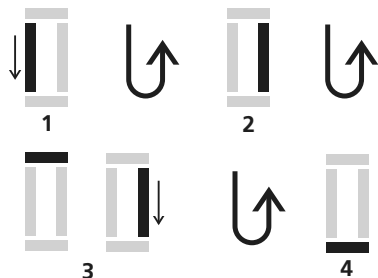
- sy alltid på samma material och styvnadsmaterial som plagget
- sy knapphålet i samma trådriktning som det sedan ska sys i
- skär/klipp upp knapphålet
- skjut igenom knappen och justera om det behövs

Manuella knapphål är praktiskt för enstaka knapphål, för att laga knapphål eller för en dekorativ effekt. Manuella knapphål kan inte sparas.

Sy ett manuellt standardknapphål

Båda stolparna sys i samma riktning.

Varje steg blinkar på LCD display.



- 1 sy första stolpen framåt, stanna
 - tryck på backknappen
- 2 sy raksömmen bakåt, stanna mittför början
 - tryck på backknappen
- 3 sy tränsen och andra stolpen, stanna
 - tryck på backknappen
- 4 sy sista tränsen och fäststygnen

Enstaka steg kan hoppas över eller repeteras.

Justeringar

Ändra stolpbredd:

- ändra stygnbredden
- förändrad stygnbredd kan tas bort med «clr/del»-knappen

Ändra stygntäthet:

- alla förändringar av stygnlängden påverkar stygntätheten
- förändrad stygnlängd kan tas bort med «clr/del»-knappen

Balans för manuella knapphål

- alla förändringar av balansen på ett knapphål påverkar båda stolparna lika, eftersom de sys åt samma håll

OBS:

Sätt tillbaka knapphålens grundbalans, när alla knapphål är sydda.

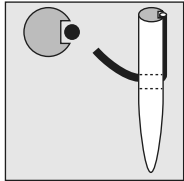
Viktigt att veta om synnålar

Din **BERNINA** använder nålsystem 130/705H.

Nål och tråd

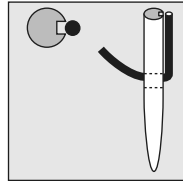
De mest sålda nålarna är nr. 70–120.

Ju tunnare nål - desto lägre nummer. Tabellen visar vilka nålar som passar till olika trådar.



Nålen passar tråden

Vid sömnaden löper tråden i nålskåran.



Tråden är för grov för nålen

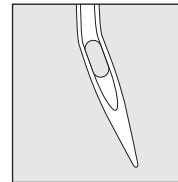
Om nålen är för smal får tråden inte plats i trådsåran och resultatet blir fula stygn eller trådbrott.

Nål och material

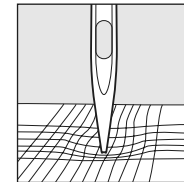
Nålens utseende

Nålen måste vara i perfekt skick. En dålig nål kan orsaka många problem.

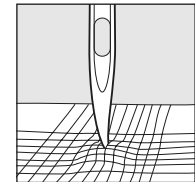
Nål	70	80	90	100	110–120
Stopptråd	•	•			
Mercericerad bomullstråd		•	•		
Syntettråd		•	•		
Tjock tråd, Syntetisk mercericerad tråd			•	•	
Knapphålstråd för dekorsöm				•	•



Böjd nål

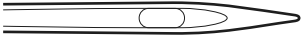

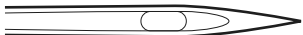






Uddstött nål

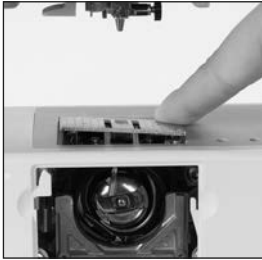


Böjd nålspets

Vissa material är mycket lättare att sy i, om avsedd nål används.
Specialnålar finns i **BERNINA** butiken.

Nåltyp	Modell	Lämpad för	Nålstorlek
Universal 130/705 H	 Normal spets, något rundad	För nästan alla natur- och syntetmaterial (väda och stickade)	60–100
Jersey/Trikå 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Kulspets	Jersey/Trikåtyger	70–90
Jeanstyg 130/705 H-J	 Mycket fin spets	Kraftiga material som t.ex. denim, kanvas, overalltyg	80–110
Läder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Skärande spets	Natur- och syntetläder och plast	90–100
Dubbelnål 130/705 H-ZWI	 Nålavstånd: 1.0 / 1.6 / 2.0 / 2.5 / 3.0 / 4.0	Synliga fällor i stretchtyger, bisen, dekorsömnad	70–100
Trippelnål 130/705 H-DRI	 Nålavstånd: 3.0	Dekorsömnad	80
Vingnål 130/705 HO	 Bred nål	Fällsöm	100–120

Rengöring



Om maskinen förvaras i ett kallt utrymme, måste den tas in i ett varmt rum ca en timme innan den ska användas.

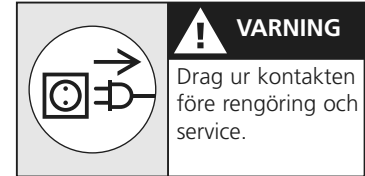
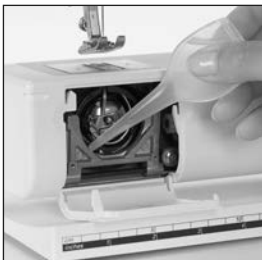
Rengör maskinen regelbundet

- stäng av maskinen «0»
- tag bort nål och pressarfot
- öppna griparluckan
- tryck stygnplåten neråt i det bakre högra hörnet
- rengör området med borsten
- sätt fast stygnplåten igen



Rengöring av griparen

- stäng av maskinen «0»
- tag bort spolkapseln
- tryck frigöringsknappen åt vänster
- tryck låsspaken åt vänster och vik ner griparhållaren
- tag bort griparen
- rengör med en trasa eller borste, aldrig med något vasst verktyg
- sätt tillbaka griparen; om det behövs, vrid handhjulet så att griparföraren (den som rör sig fram och tillbaka) står längst till vänster, sätt i griparen
- fäll upp griparhållaren och aktivera låsspaken, låspiggen måste fastna
- kontrollera att griparen sitter rätt genom att vrida på handhjulet
- sätt i spolkapseln



Smörjning

- lägg 2–3 droppar symaskinsolja i griparbanan
- kör maskinen några ögonblick utan tråd, det förhindrar att olja kan komma på sömnadsarbetet

Rengöring av maskinen och LCD display

- torka med en mjuk trasa

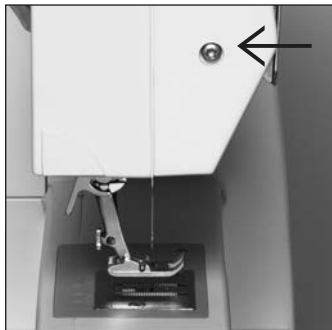
Viktigt!

Använd aldrig någon form av sprit, bensin eller någon typ av starkt rengöringsmedel för att rengöra maskinen!



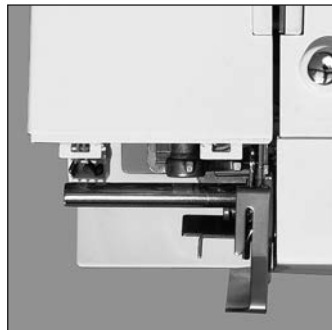
Läs säkerhetsföreskrifterna!

Syljus



Lampbyte

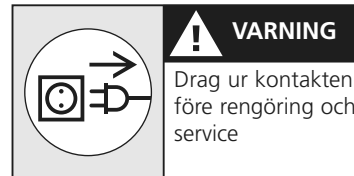
- stäng av maskinen «0»
- lossa skruven



- tag bort lampluckan genom att lyfta den försiktigt uppifrån



- tag bort lampan
- sätt i en ny lampa
- sätt fast luckan och skruva i skruven



OBS!

Använd lamptyp
12V 5 W.
W 2.1 X 9.5 d.

Tända lampor är heta.

Låt lampan svalna innan den tas ur.



Läs säkerhetsföreskrifterna!

Felsökning

I de flesta fall kan man hitta och åtgärda eventuella fel med hjälp av den här sammanfattningen.

Kontrollera om:

- Över- och undertråd är rätt trädde
- Nålen är rätt isatt
- Nålgrovleken är rätt; se sid. 29
- Maskinen är rengjord; tag bort allt damm och alla fiberrester
- Griparbanan är ren och fri från trådrester
- Någon trådrest sitter mellan trådspänningsbrickorna eller under spolkapseljädern
- Spolen rör sig fritt i spolkapseln eller om det finns smuts i vägen

Undertråden går av

- Undertrådsspänningen är för hård
- Spolen är trasslig. Tag ur den och sätt i den rätt
- Hålet i stygnplåten har skadats av nålen. Lämna in stygnplåten för service
- Nålen är böjd eller uddstött

Övertråden går av

- Övertrådsspänningen är för hård
- Nålen är av dålig kvalitet. Använd bara nålar från **BERNINA**-butik
- Nålen är böjd eller uddstött
- Använd tråd av god kvalitet, inte torr och ojämn
- Fel trådskiva är använd
- Stygnplåt eller gripare är skadade. Lämna maskinen till **BERNINA**-service

Maskinen syr hoppstyg

- Fel nål används. Använd bara nålssystem 130/705 H
- Nålen är böjd eller uddstött. Byt nål
- Nålen är fel isatt. Sätt i nålen med flata sidan bakåt
- Nålen sitter inte ända upp i nålhållaren. Skjut upp den helt
- Nål med fel nålspets används. Byt till kulspets / stickat eller skärspets / läder

Nålen går av

- Nålskruven är inte åtdragen
- Arbetet togs ur maskinen framåt i stället för bakåt
- Arbetet dras under sömnaden, när nålen är i tyget
- För grov tråd används
- Se sid. 29 och 30 för information om nålar

Maskinen syr fula stygn

- Rester av tråd finns mellan trådspänningsbrickorna
- Trådrester sitter under spolkapseljädern
- Undertråden är träd i hålet på spolkapselvingret
- Maskinen trädde med pressarfoten nere
- Maskinen är felträdd. Kontrollera trädningen
- Använd rätt trådskiva

Maskinen går inte eller går långsamt

- Kontakterna är inte rätt isatta
- Huvudströmbrytaren är inte påsatt
- Maskinen har stått för kallt
- Spoltappen är aktiverad

Innehållsförteckning

B		K		R		T	
Balans	18, 26, 28	Knapphål	27, 28	Raksöm	21, 22, 26	Tillbehör	6–9
Bågsöm	21, 23			Rengöring	31	Tillbehörsskåp	8
Blixtlås	26	L				Tråd	29
Bordslinjal	8	LCD display	19	S		Trådhållare	13
Byte av syfotssula	13			Sätt i undertråden	12	Trådavskärare	10, 11, 15
		M		Sicksacksöm	21, 22	Trädning	14
C		Maskinens delar	4–5	Sladdar	6	Trådspänning	17
Clear / Delete	20	Matare	16	Snap-on sulor	7	Tygpåse för tillbehör	6
		Matning	16	Sömval	19		
D		Minne för förändrade		Spolkapsel	11	U	
Delete / Clear	20	sömmar	19	Spolning	10	Underhåll	31–32
Dold fällsöm	21, 24			Standard tillbehör	6, 7	Undertrådskniv	10, 11
Dubbel-overlocksöm	21, 24	N		Start/stopp-enheten	9		
		Nålbyte	12	Stopp-program	21, 27	V	
E		Nåler upp/ner	20	Stretch-overlocksöm	21, 25	Våffelsöm	21, 26
Extra tillbehör	7, 8, 9	Nålläge	19	Stygnlängd/-bredd	19		
Extra trådhållare	13	Nålträdare	15	Stygnplåt	16		
		Nålstopp	20	Stygnöversikt	21		
F				Super-stretchsöm	21, 25		
1/2 fart	20	O		Sy bakåt	20		
Felsökning	33	Övertråden	14	Sybord	8		
Fotpedal	6, 9			Syfötter	7		
Förstärkt raksöm	21, 23			Syljus	9, 32		
Förstoringsglas	9			Synålar	29, 30		

Säkerhetsföreskrifter	2
Maskinens delar	4
Standard tillbehör	6
Syfötter	7
Extra tillbehör	8
Förbered symaskinen	10
Så här används symaskinen	17
Stygnöversikt	21
Utvalda nyttostygn	22
Synålar	29
Underhåll	31
Felsökning	33
Innehållsförteckning	34

Impressum

Typesetting, Layout, DTP: Silvia Bartholdi
Graphics: Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

© copyright 2007

BERNINA International AG, Steckborn

